

# Fairscin Inise 1892-2010

AN ISLAND PORTRAIT  
1892-2010

40. Bofar, Micheál Ó Catháin ag baint choirce lena chorrán, 1937/38.  
*Bofar, Micheál Ó Catháin cutting oats with a sickle, 1937/38.*

41. Cuairteoirí á mbreith don oileán ag oileánaigh, 1960í. Ned Fitzgerald a thóg.  
*Islanders bringing visitors to the island, 1960s. Taken by Ned Fitzgerald.*

42. Tréigean an Oileáin, 17 Samhain 1953. Ó chlÉ: Seán Sheáisí Ó Cearna, Pádraig 'An Fíogach' Mistéal, Seánín Mhicil Ó Súilleabháin, Seán Filí Ó Cearnaigh, Seán Mhaidhc Léan Ó Guithín, Seán Faeilí Ó Catháin. Louis MacMonagle a thóg. © The Examiner  
*The evacuation, 17 November 1953. From left: Seán Sheáisí Ó Cearna, Pádraig 'An Fíogach' Mistéal, Seánín Mhicil Ó Súilleabháin, Seán Filí Ó Cearnaigh, Seán Mhaidhc Léan Ó Guithín, Seán Faeilí Ó Catháin. Taken by Louis MacMonagle. © The Examiner*

43. Gearóid Cheaist Ó Catháin lena athair críonna Maras Mhuiris Ó Catháin, Iasmuigh de thigh nua Mharas i mBaile na Rátha, Dún Chaoin. © MacMonagle Archive /www.macmonagle.com  
*Gearóid Cheaist Ó Catháin with his grandfather Maras Mhuiris Ó Catháin, outside the latter's new house in Baile na Rátha, Dún Chaoin. © MacMonagle Archive /www.macmonagle.com*

44. (Ó chlÉ): Peaidí Beag Ó Dálaigh, Inis Mhic Uibhleáin, An Blascaod Mór agus Dún Chaoin, agus Séamas Beag Ó Lúing, Dún Chaoin, i mbun cainte ar chÉ Dhún Chaoin. Micheál Ó Dálaigh a thóg.  
*(From left): Peaidí Beag Ó Dálaigh of Inis Mhic Uibhleáin, The Great Blasket and Dún Chaoin, and Séamas Beag Ó Lúing, Dún Chaoin, shooting the breeze on Dún Chaoin pier. Taken by Micheál Ó Dálaigh.*

45. Méiní Chéitinn (Ní Shé) Uí Dhuinnshléibhe, bean cabhartha an oileáin tamall, in aice a tí sa Mhuileann, Dún Chaoin. Colman Doyle a thóg. 1950s. Buíochas An Leabharlann Náisiúnta.  
*Méiní Chéitinn (Ní Shé) Uí Dhuinnshléibhe, who served as island midwife for a time, beside her mainland home in An Muileann, Dún Chaoin. Taken by Colman Doyle, 1950s. Courtesy The National Library of Ireland.*

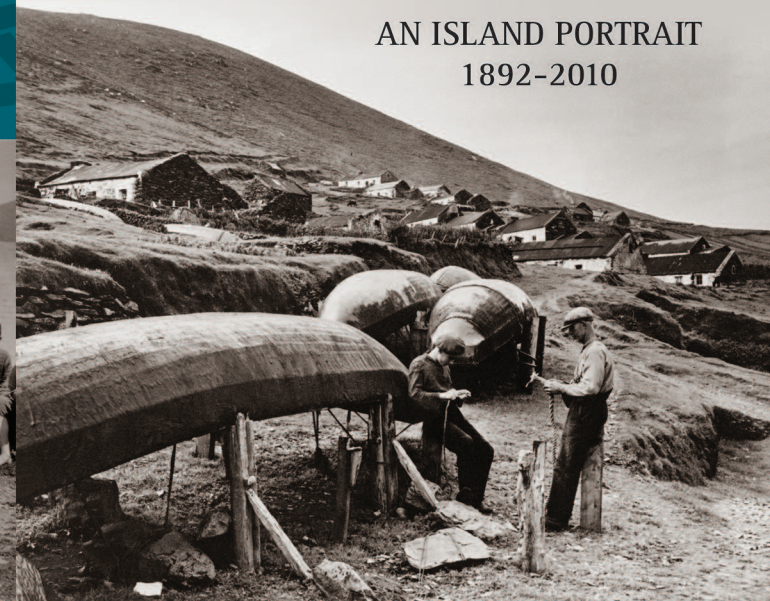
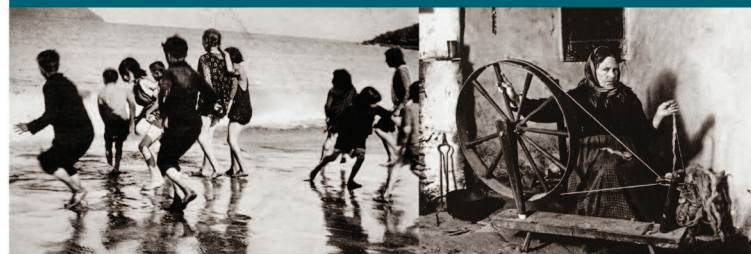
46. Oileánaigh agus tíreánaigh i measc na bhfothrach, 1972. (Ó chlÉ): Seánín Mhicil Ó Súilleabháin, Willie Devin de Mórdha, Muiris Mhaidhc Léan Ó Guithín (i bhfolach), Seán Pheats Tom Ó Cearnaigh, Seán Mharas Mhuiris Ó Catháin, Páidín Ó Catháin. Pat Langan a thóg.  
*Islanders and mainlanders amongst the ruins, 1972. (From left): Seánín Mhicil Ó Súilleabháin, Willie Devin de Mórdha, Muiris Mhaidhc Léan Ó Guithín (hidden), Seán Pheats Tom Ó Cearnaigh, Seán Mharas Mhuiris Ó Catháin, Páidín Ó Catháin. Taken by Pat Langan. © Pat Langan*

47. (Ó chlÉ): Neil Ghobnait (Ní Ghuithín) Uí Shé, Seán Mharas Mhuiris Ó Catháin agus Máire Ghobnait (Ní Ghuithín) Baines ag baint sásaimh as chomhrá cois tine i dtigh Sheáin, 1992. Anthony Haughey a thóg. © Anthony Haughey  
*(From left): Neil Ghobnait (Ní Ghuithín) Uí Shé, Seán Mharas Mhuiris Ó Catháin and Máire Ghobnait (Ní Ghuithín) Baines enjoying a conversation at Seán's fireside, 1992. Taken by Anthony Haughey. © Anthony Haughey*

48. Céit Sheáin Tom Uí Chearnaigh ag cniotáil, 1993. Anthony Haughey a thóg.  
*Céit Sheáin Tom Uí Chearnaigh knitting, 1993. Taken by Anthony Haughey. © Anthony Haughey*

49. Muiris Mhaidhc Léan Ó Guithín aige baile i mBaile na Rátha, Dún Chaoin, c. 2005. B'é Muiris an duine deireanach de mhuintir an oileáin a mhair ina pharóiste dúchais. Liam Blake a thóg.  
*Muiris Mhaidhc Léan Ó Guithín at home in Baile na Rátha, Dún Chaoin, c. 2005. Muiris was the last islander to live in his native parish. Taken by Liam Blake. © Liam Blake*

50. Maidhc Sheáin Tom Ó Cearna le grianghraf de féin (ar chlÉ) agus dá pháirtithe a tógadh ochtó éigin bliain ní ba luaithe ar an dTráigh Bháin ag deireadh na 1920í. Don MacMonagle a thóg, 2010. © MacMonagle Archive www.macmonagle.com  
*Mike Carney holding a photo of himself (first on left) and his friends which was taken some eighty years earlier on the island beach in the late 1920s. Taken by Don MacMonagle, 2010. © MacMonagle Archive www.macmonagle.com*



MÁM AS BHAILIÚCHÁN GRIANGHRAF  
CHARTLANN IONAD AN BHLASCAOID  
Ionad an Bhlascaoid Mhóir, Dún Chaoin

A SELECTION OF IMAGES FROM THE PHOTOGRAPHIC  
COLLECTION OF THE BLASKET CENTRE ARCHIVE  
*The Great Blasket Centre, Dún Chaoin*



Breis Eolais: Ionad an Bhlascaoid Mhóir, Dún Chaoin, Trá Lí, Co. Chiarraí

More Info: *The Great Blasket Centre, Dún Chaoin, Tralee, Co. Kerry*

Teil | Tel 066 9156444 Faics | Fax 066 9156446 R-Phost | Email [blascaod@opw.ie](mailto:blascaod@opw.ie)

[www.heritageireland.ie/en/blascaod/](http://www.heritageireland.ie/en/blascaod/)



OPW Ionad an Bhlascaoid Mhóir [www.curator.ie](http://www.curator.ie)



- Caladh an Oileáin, mar a bhí in 1892 ar chuart Alma & Jeremiah Curtin.  
*The island harbour, as it was during Alma & Jeremiah Curtin's visit in 1892.*  
© Milwaukee Historical Society
- 'Cáit Ní Chatháin a' Rí agus a col ceathar Dómhnal Criomhthain a chuaigh sa t-snámh chun a drifúir Cáit agus Eibhlín Niochals a shábháil. Cathair na nGrást a seilbh go léir anocht.'  
*'Cáit Ní Chatháin (the King's daughter) and her cousin Dómhnal Criomhthain who swam to save his sister Cáit and Eibhlín Nicholls from drowning. Heaven be their rest tonight.'*
- An chéad amharc ceamara ar mhuintir an Bhlascaoid. Tomás Ó Criomhthain sa lár. Bhí an ghrianghrafadóireacht á úsáid ag Browne chun 'cineálacha' daoine a léiriú agus a rangú.  
*The first photographic record of the Blasket people. Tomás Ó Criomhthain is centre. Browne used photography to identify and categorise 'types' of people.* © Trinity College Dublin.
- Baile an Bhlascaoid fé scamall deataigh, mar a facthas do Charles R. Browne é in 1897.  
*The Blasket village, under a cloud of smoke, during Charles R. Browne's visit in 1897.*  
© Trinity College Dublin
- Meitheal oibre. Ina measc Peats Tom Ó Cearnaigh agus Micheál 'Bofar' Ó Catháin sa lár chun tosaigh.  
*An island 'meitheal' or work party, including Peats Tom Ó Cearnaigh and Micheál 'Bofar' Ó Catháin, centre front.*
- Teaghlach An Rí & cairde, 1905. Ó Chlé: Micheál 'Bofar' Ó Catháin, Micheál Ó Guithín, Tomás Ó Duinnshléibhe, Séamas Ó Duinnshléibhe, Muiris Ó Catháin, Peats Mhicí Ó Catháin (An Rí), Cáit Ní Chatháin. Ní fios cé hiad na leanaí sa ghrianghraf. John Millington Synge a thóg.  
*The King's household and friends, 1905. From left: Micheál 'Bofar' Ó Catháin, Micheál Ó Guithín, Tomás Ó Duinnshléibhe, Séamas Ó Duinnshléibhe, Muiris Ó Catháin, Peats Mhicí Ó Catháin (The King), Cáit Ní Chatháin. The names of the children are not known.*  
Taken by John Millington Synge. © Trinity College Dublin.
- Seán Ó Criomhthain. Carl W. Von Sydow a thóg, 1924. Buíochas Cnuasach Bhéaloideas Éireann  
*Seán Ó Criomhthain. Taken by Carl W. Von Sydow, 1924. Courtesy National Folklore Collection, UCD.*

- Naomhóg ag tabhairt fé an oileán. *A naomhóg voyaging into the island.*
- Neilí agus Peats Ó Guithín, iníon agus mac Pheig Sayers, i Springfield, Massachusetts, 1928.  
*Neilí and Peats Ó Guithín, Peig Sayers' daughter and son, in Springfield, Massachusetts, 1928.*
- Sean-lánúin ghealgháireach lasmuigh dá dtígh, 1928. Plácido Ramón Castro del Rio a thóg.  
*A merry older couple outside their house, 1928. Taken by Plácido Ramón Castro del Rio.*
- Naomhóg sa chaladh. Plácido Ramón Castro del Rio a thóg, 1928.  
*A naomhóg at the harbour. Taken by Plácido Ramón Castro del Rio, 1928.*
- Údar, oileánaigh agus cuairteoirí: Muiris Ó Súilleabháin (agus hata uime) agus Seoirse MacTomáis (barr ar dheis) tar éis teacht i dtír sa chaladh. Thomas Waddicor a thóg. Buíochas Cnuasach Bhéaloideas Éireann.  
*Author, islanders and visitors: Muiris Ó Súilleabháin (wearing the hat) and George Thomson (top right) after landing in the harbour. Taken by Thomas Waddicor. Courtesy National Folklore Collection, UCD*
- An Rí, Peats Mhicí Ó Catháin, a bhí ina fhear poist chomh maith, lasmuigh de Oifig Poist Dhún Chaoin, lár na 1920í.  
*The King, Peats Mhicí Ó Catháin, who was also the postman, outside Dún Chaoin Post Office in the mid-1920s.*
- Tomás Ó Criomhthain suite cois teallaigh. Tomás Ó Muircheartaigh a thóg. Buíochas Cnuasach Bhéaloideas Éireann.  
*Tomás Ó Criomhthain beside the fire. Taken by Tomás Ó Muircheartaigh. Courtesy National Folklore Collection, UCD.*
- (Ó chlé): Seán agus Maidhc Tom Ó Cearnaigh sna Stáit Aontaithe. Tháinig Seán abhaile agus thóg clann san oileán, ach d'fhan Maidhc thall.  
*(From left): Seán and Maidhc Tom Ó Cearnaigh in America. Seán returned home and raised a family on the island, while Maidhc stayed.*
- Tigh Mhaidhc Léan (ar chlé) agus Tigh a' Rí, deireadh na 1930í.  
*Maidhc Léan's house (left) and the King's house, late 1930s.*
- 'Neain', Máire Mhuiris (Ní Chatháin) Uí Chearnaigh, ag sníomh lena tuirne. Thomas Mason a thóg. Buíochas Teaghlach Mason.  
*'Nan', Máire Mhuiris (Ní Chatháin) Uí Chearnaigh, spinning wool with her spinning wheel. Taken by Thomas Mason. Courtesy Mason Family.*
- Neilí (Ní Dhálaigh) Uí Chearnaigh lena hiníon Máirín, 1929.  
*Neilí (Ní Dhálaigh) Uí Chearnaigh with her daughter Máirín, 1929.*
- Eibhlís (Ní Shúilleabháin) Uí Chriomhthain lena hiníon Niamh, deireadh na 1930í. George Chambers a thóg.  
*Eibhlís (Ní Shúilleabháin) Uí Chriomhthain with her daughter Niamh, late 1930s. Taken by George Chambers. Courtesy National Folklore Collection, UCD.*
- Máire Mháire Eoghain (Ní Dhúinnshléibhe) Uí Chatháin. Thomas Mason a thóg. Buíochas Teaghlach Mason.  
*Máire Mháire Eoghain (Ní Dhúinnshléibhe) Uí Chatháin. Taken by Thomas Mason. Courtesy Mason Family.*
- Peig Sayers san oileán i lár na 1930í. *Peig Sayers in the island in the mid-1930s.*
- Cáit (Ní Bhriain) Uí Chonchúir, bean céile an fhidórá Eoghan Bán. Dar le Peig Sayers, chaith Cáit cúig lá déag ag lógóireacht tar éis de dhuine dá hiníonacha dul ar imirce. Is ar an míntír i 1914 a tógadh an grianghraif seo.  
*Cáit (Ní Bhriain) Uí Chonchúir, wife of the weaver Eoghan Bán. According to Peig Sayers, Cáit cried for fifteen days after one of her daughters emigrated. Photo taken on the mainland in 1914.*

- (Ó chlé): Lis Bhofair Ní Chatháin agus Neilí Pheig Sayers Ní Guithín, 1920í. Buíochas Cnuasach Bhéaloideas Éireann.  
*(From left): Lis Bhofair Ní Chatháin and Neilí Pheig Sayers Ní Guithín, 1920s. Courtesy National Folklore Collection, UCD*
- Bean phósta agus gearrchaile. *A married woman and girl.*
- Ógmhná Dhuibhneacha i Springfield, Massachusetts: Cáit Ní Mhainnín (ar chlé) ó Chill a' Rith i bparóiste Fionn Trá, a phós Tomás Thomáis Uí Chriomhthain ina dhiaidh seo, agus a cara Máire de Mórdha ó Bhaile an Ghleanna, Dún Chaoin.  
*Young west Kerry women in Springfield, Massachusetts: Cáit Ní Mhainnín (left) from Cill a' Rith in Ventry parish who later married Tomás Ó Criomhthain's son Tomás, with her friend Máire de Mórdha from Baile an Ghleanna, Dún Chaoin.*
- Gasra deá-ghléasta. *A well-dressed group of islanders.*
- Leanaí na scoile ag feitheamh go foighneach le go ndáilfeadh an múinteoir cócó orthu, tús na 1930í. *Schoolchildren wait patiently for the teacher to fill their mugs with cocoa, early 1930s.*
- Leanaí an oileáin ag seó ar an dtráigh. *The island children playing on the strand.*
- Peaidí Mhicil Ó Súilleabháin, saor bád, le creatlach naomhóige.  
*Boatbuilder Peaidí Mhicil Ó Súilleabháin with the framework of a naomhóg.*
- Fearaibh an oileáin ag prapáil chun bó a chur isteach i naomhóg le tabhairt chun na míntíre, obair dheacair agus chontúirteach. Thomas Mason a thóg. Buíochas Teaghlach Mason.  
*The island menfolk preparing to lift a cow into a naomhóg to bring to the mainland, a difficult and dangerous task. Taken by Thomas Mason. Courtesy Mason Family*
- (Ó chlé): Domhnall Mharas Eoghain Bháin Ó Conchúir agus Pádraig 'Ceais' Ó Catháin ag obair le téadáin, lár na 1930í. Thomas Mason a thóg. Buíochas Teaghlach Mason.  
*(From left): Domhnall Mharas Eoghain Bháin Ó Conchúir and Pádraig 'Ceais' Ó Catháin working with rope, mid-1930s. Taken by Thomas Mason. Courtesy Mason Family*
- Cuid de theaghlach Bhofair Uí Chatháin, 1927. *Some of the Bofar Ó Catháin household, 1927.*
- Gasra óg i mbun scíthe ar Barra na hInneonach. *A group of young people relaxing above the harbour.*
- Mná óga chun tosaigh, fearaibh sa chúla. *Young women in foreground, men in the background.*
- Máire Pheats Mhicí (Ní Chatháin) Uí Guithín lena beirt mhac Muiris (ar chlé) agus Seán, agus garsún.  
*Máire Pheats Mhicí (Ní Chatháin) Uí Guithín with her two sons Muiris (left) and Seán, and a boy.*
- Séamaisín Bhofair Ó Catháin ag fanacht leis an lomaire.  
*Séamaisín Bhofair Ó Catháin waiting for the shearer.*
- Maidhc Mhicil (an dara duine ó chlé) agus Seánín Mhicil Ó Súilleabháin i dteannta beirt chuairteoir. Is furasta na cuairteoirí a aithint ó na hoileánaigh!  
*Maidhc Mhicil (second from left) and Seánín Mhicil Ó Súilleabháin with two visitors. The visitors are easily distinguishable from the islanders!*
- Grúpa fear óg sna 1920í. Ó chlé: Seán Ó Cearnaigh, Maidhc Léan Ó Guithín, Máirtín Team Ó Cearnaigh, Muiris an Phoncáin Ó Cearnaigh. Carl W. Von Sydow a thóg. Buíochas Cnuasach Bhéaloideas Éireann.  
*A group of young men in the 1920s. From left: Seán Ó Cearnaigh, Maidhc Léan Ó Guithín, Máirtín Team Ó Cearnaigh, Muiris an Phoncáin Ó Cearnaigh. Taken by Carl W. Von Sydow. Courtesy National Folklore Collection, UCD.*
- Seán Mharas Mhuiris Ó Catháin, nó 'Faeilí' mar ab fhearr aithne air, 1940í.  
*Seán Mharas Mhuiris Ó Catháin, or 'Faeilí' as he was known, 1940s.*